



Đối thoại tháng 6: Chúng em muốn học cách học

Mười hai lớp thuộc Khoa Ngoại Ngữ đánh giá chương trình học quá khứ, phê bình cách dạy hiện tại, và kỳ vọng vào tương lai sau khi tốt nghiệp.

KHOA NGOẠI NGỮ – 12.6.2014. Trong bốn buổi và kéo dài trong hai ngày 11 và 12 tháng 6, đại diện sinh viên của 12 lớp thuộc Khoa Ngoại Ngữ đã đối thoại trực tiếp về chương trình, phương pháp dạy, và cảm nhận của sinh viên đối với môi trường học tập với Trường và Phó Khoa Ngoại Ngữ, cán bộ Văn Phòng Khoa và giảng viên chủ nhiệm.

‘Các bạn đang ngồi chung bàn với các thầy cô, nghĩa là chúng ta bình đẳng trong đối thoại,’ lãnh đạo Khoa phát biểu mở đầu. ‘Các bạn cứ thẳng thắn nhận xét của mình về chương trình, về từng môn học, cách dạy, nói lên mọi kỳ vọng và đề xuất của mình trong môi trường học thuật.’

Các sinh viên đã trực tiếp đánh giá các môn học. Sinh viên của cả 12 lớp góp ý điều chỉnh phương pháp truyền đạt, đặc biệt có một nhận xét thống nhất về hai môn nghe và nói.

‘Thầy nước ngoài chỉnh cách phát âm và cách dùng chữ cho đúng, sửa giọng, nhưng thời lượng dành cho chúng em thực tập nói ít hơn nhiều so với thời gian luyện nghe.’

Hai sinh viên năm cuối (lớp DA10AV) bày tỏ sự không hài lòng khi chỉ được học lý thuyết biên phiên dịch vào học kỳ cuối, trong khi lại học thực hành biên dịch vào các năm trước khiến các em ‘hổng căng’.

Sinh viên Nguyễn Bé Dọn nói: ‘Các năm trước học dịch thực hành, đáng lý ra, trước hết, sinh viên nên được trang bị nền tảng lý thuyết và phương pháp dịch để giải quyết tình huống, sau đó mới áp dụng lý thuyết vào thực hành dịch.’

Ý kiến xác đáng của hai bạn sinh viên được tất cả các lớp đồng ý, dù cả 12 lớp được chia đều để tham dự bốn buổi đối thoại, lớp này không biết ý kiến và đề xuất của lớp kia.

Ý kiến được đặc biệt quan tâm là của sinh viên năm thứ ba ngành Anh văn du lịch (lớp DA11AVDL). Các sinh viên này (khai giảng vào năm học 2011-1012) cứ tưởng học chuyên ngành du lịch bằng tiếng Anh, nhưng năm thứ nhất (2011-2012) và học kỳ ba của năm thứ hai (2012-2013) thì thời lượng học bằng tiếng Việt lại chiếm trên một nửa.

‘Chúng em thất vọng khi phải học những môn như hoạt náo, âm nhạc, trang phục ứng dụng, đất nước học, mỹ thuật ứng dụng, là những môn định hướng không rõ ràng và *irrelevant* với mục tiêu đào tạo.’

Sau khi nhận xét cả lớp hài lòng với các môn học mới như Cú pháp, ngữ nghĩa học vừa đưa vào trong năm thứ ba vừa qua, lớp trưởng DA11DL tổng kết quá khứ hai năm đầu rất ngắn gọn: ‘Tuởng học du lịch là học bằng tiếng Anh, ai dè các môn vừa kể trên được dạy hoàn toàn bằng tiếng Việt.’

Các thầy cô tham dự hoàn toàn đồng ý với những nhận định sắc bén của sinh viên, nhất là sự tiếc nuối của sinh viên lớp này phải mất hai năm đầu không được tập trung học Anh ngữ. Tuy vậy, các bạn hài lòng chương trình chỉnh sửa được áp dụng từ năm học vừa qua, và tin tưởng chương trình mới trong năm học sắp tới (năm cuối của sinh viên DA11DL).

Trong cả bốn buổi đối thoại, sinh viên các lớp đều công nhận sự hữu ích và tính thiết thực của các môn liên quan đến kỹ năng Anh ngữ, phương pháp nghiên cứu khoa học và giảng dạy, cũng như các học phần trang bị kiến thức học thuật và văn hóa Anh-Mỹ thông qua văn chương và dịch thuật.

Tuy nhiên những sinh viên đã học một số môn gọi là ‘kỹ năng mềm’ như ‘Tiếp cận nghề nghiệp’ lại cho rằng môn này làm mất thời gian vì học xong không thể viết đơn xin việc và lý lịch (CV) bằng tiếng Anh. Sinh viên cho rằng các ‘kỹ năng mềm’ khác như trình bày tuy rất cần, nhưng đều đã được học thực tế trong các môn khác nên không cần học riêng thành từng môn, vừa mất thời giờ vừa tốn kém.

Các bạn sinh viên đều có những nhận định rất sáng tạo và bất ngờ về phương pháp dạy và học. ‘Lý thuyết là nền tảng nên cần được trang bị trước khi thực hành. Ngữ pháp cũng không nên áp dụng theo khuôn mẫu hay quá dựa vào giáo trình, mà phải làm sao để sinh viên biết sử dụng ngôn ngữ linh hoạt tùy tình huống giao tiếp.’

Một sinh viên lớp liên thông (DF13NNA11) nói: ‘Chúng em cần học cách (tự) học chứ không phải thụ động nhận kiến thức từ thầy cô trao cho.’

Về môi trường học tập, các sinh viên đều không đồng ý với quy định phải mặc đồng phục, nhất là phải mang logo Nhà trường trên ngực áo. Cả 12 lớp đều cho rằng sinh viên đã có thể sinh viên nên không cần logo, còn đồng phục làm các bạn thấy đơn điệu, khó chịu trong khí hậu nóng bức, và tốn tiền.’

Tiến sĩ Nguyễn Thị Phương Nam, Khoa trưởng, nói: ‘Những phản hồi của các bạn là các thông tin quý giá, giúp các thầy cô điều chỉnh phương pháp dạy theo hướng giúp sinh viên tiếp nhận tích cực hơn, đổi mới chương trình để trang bị cho sinh viên kỹ năng ngôn ngữ và nền tảng học thuật để thích ứng với mọi hoàn cảnh sau khi ra trường.’

Tiến sĩ Nguyễn Thị Phương Nam cũng thông báo sinh viên luôn có quyền được biết nội dung chương trình học bất cứ lúc nào, có quyền dùng mọi kênh thông tin để liên lạc với thầy cô, phản hồi kịp thời mọi thắc mắc.

Cô cho biết chỉ trong một năm qua, Khoa đã chỉnh sửa chương trình hai lần, vì vậy những đánh giá của sinh viên về sự bất hợp lý của chương trình cũ không còn nữa. Tuy nhiên phản hồi của sinh viên về quá khứ là những động viên lớn đối với chương trình chỉnh sửa lần nhất và chương trình chỉnh sửa lần hai.

‘Trong hơn một năm qua, Khoa Ngoại Ngữ phát triển mạnh về chương trình và đội ngũ. Đã có ba thạc sĩ tốt nghiệp nước ngoài về cộng tác toàn thời với Khoa, và một giảng viên Hoa Kỳ xin dạy thường trực,’ Tiến sĩ Nguyễn Thị Phương Nam nói. ‘Khoa đã được Đề án ngoại ngữ quốc gia 2020 công nhận năng lực dạy ngoại ngữ cho toàn Đồng bằng Sông Cửu Long, công nhận Đại học Trà Vinh được các cấp chứng chỉ tiếng Anh trong hệ thống Khung năng lực Châu Âu.’

Trong bốn buổi đối thoại, Khoa đều tổ chức lấy ý kiến sinh viên bằng phiếu khảo sát về chương trình, môi trường học, định hướng nghề nghiệp tương lai. Dưới đây là tổng kết ý kiến từ đối thoại trực tiếp. Riêng ý kiến bằng phiếu khảo sát sẽ được Văn phòng Khoa tổng kết sau.

‘Chúng em cần học cách (tự) học chứ không phải thụ động nhận kiến thức từ thầy cô trao cho.’

(Sinh viên lớp DF13NNA11)

Sinh viên hài lòng chương trình chỉnh sửa được áp dụng từ năm học vừa qua, và tin tưởng chương trình mới trong năm học sắp tới (năm cuối của sinh viên DA11DL).



Sinh viên năm thứ nhất (lớp DA 13NNA) tại buổi đối thoại.

Đối Thoại Tháng Sáu-2014: Tổng kết ý kiến trực tiếp của sinh viên 12 lớp

Cần làm ngay	Chấm dứt	Tiếp tục
Học lý thuyết dịch trước	Thực hành dịch trước	Lý thuyết biên phiên dịch.
Tăng thời lượng nói môn 'nghe nói'	Nghe nhiều hơn nói	Nghe, nói, đọc, viết.
Nêu rõ mục đích đạt được	Bám quá sát giáo trình	Cho biết mong đợi của giảng viên từ buổi học đầu.
Tăng thêm thời lượng học Anh ngữ trong hai năm đầu	Các môn du lịch	Các môn ngôn ngữ học (ngữ pháp, ngữ dụng, ngữ âm).
2 cấp độ tiếng Hoa gần nhau	Thời gian học 2 cấp độ cách nhau quá lâu	Phương pháp giảng dạy tiếng Anh, nghiên cứu khoa học.
Dạy phương pháp tự học	Kỹ năng tiếp cận nghề	Giải thích điểm ngữ pháp mới.
Dạy cách đọc thầm và đọc lớn	Chấm dứt kỹ năng mềm	Văn chương Anh và Mỹ.
Tìm hiểu qui định làm giáo viên Anh ngữ sau khi tốt nghiệp	Đồng phục	Thực tập tốt nghiệp.

Nguồn: Khoa Ngoại Ngữ, Đại học Trà Vinh